



SISB
SCHOOL
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

April 16th, 2020

Dear parents/guardians,

COVID-19 UPDATE #2020.04.16: Gentle Reminder for Term 3 Fee Payment

On behalf of SISB, I hope that you are having a restful Term 2 break with your family.

As informed through our previous memo, Term 3 of Academic Year (AY) 2019-2020 will begin as planned on April 20th, 2020. Classes will be conducted using Home-Based Learning (HBL) until we receive the approval from the authorities to resume lessons physically in school.

As such, this is a gentle reminder that the payment deadline for Term 3, AY 2019-2020 fees is on April 17th, 2020. We would like to encourage all parents to make payment by the deadline, so as not to experience any disruption or difficulties in accessing HBL in Term 3.

Also, there are many benefits for those who stay on for Term 3, AY 2019-2020:

1. Enjoy one-time support for Tuition Fee (*as per conditions listed in previous memo*)
2. Child's education will carry on as per normal (Exam/assessment, and end-of-year report card)
3. Remedial will be provided when school is allowed to re-open physically

I ask for your understanding and cooperation to get through these challenging times.

Thank you.

Yours faithfully,

Kelvin Koh
Chairman of the School Governing Boards



SISB
SCHOOL
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

16 เมษายน 2563

เรียน ท่านผู้ปกครอง

ข่าวสารโควิด-19 วันที่ 16 เมษายน 2563: แจ้งเตือนการชำระค่าธรรมเนียมการศึกษาเทอม 3

ในฐานะตัวแทนของโรงเรียน SISB ข้าพเจ้าหวังว่าท่านกำลังพักผ่อนในช่วงปิดภาคเรียนเทอม 2 กับครอบครัวของท่านอย่างผ่อนคลาย

ตามที่แจ้งไว้ในบันทึกครั้งก่อนหน้าที่ส่งถึงท่าน การเรียนเทอม 3 ปีการศึกษา 2562-2563 จะเริ่มต้นตามกำหนดการที่วางไว้ในวันที่ 20 เมษายน 2563 การเรียนจะยังคงดำเนินไปโดยใช้ระบบการเรียนออนไลน์จากที่บ้านจนกว่าทางโรงเรียนจะได้รับอนุมัติจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอนุญาตให้เปิดเรียนในโรงเรียนได้อีกครั้ง

จึงขอแจ้งเตือนท่านถึงกำหนดการชำระค่าธรรมเนียมของเทอม 3 ปีการศึกษา 2562-2563 โปรดชำระภายในวันที่ 17 เมษายน 2020 ทางโรงเรียนขอแนะนำให้ผู้ปกครองทุกท่านชำระเงินตามกำหนดเวลาเพื่อหลีกเลี่ยงการหยุดชะงักหรือปัญหาในการเข้าถึงระบบการสอนออนไลน์ในเทอม 3

สิทธิพิเศษสำหรับนักเรียนที่เข้าเรียนอย่างต่อเนื่องในเทอม 3 ปีการศึกษา 2562-2563:

1. ได้รับการสนับสนุนส่วนลดค่าเล่าเรียนแบบครั้งเดียว (ตามเงื่อนไขที่ระบุไว้ในบันทึกก่อนหน้าที่ส่งถึงท่าน)
2. การเรียนของนักเรียนจะดำเนินต่อไปตามปกติ (มีการสอบ / การประเมินผล และได้รับสมุดรายงานเมื่อสิ้นปีการศึกษา)
3. การสอนซ่อมเสริมให้นักเรียนจะมีขึ้นหลังจากที่โรงเรียนได้รับอนุญาตให้เปิดเรียนในโรงเรียนได้อีกครั้ง

ข้าพเจ้าขอความร่วมมือและความเข้าใจจากท่าน เพื่อผ่านช่วงเวลาที่ทำหายนี้ไป

ขอแสดงความนับถือ

Kelvin Koh
Chairman of the School Governing Boards



SISB
SCHOOL
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

2020年4月16日

亲爱的家长/监护人：

2020年4月16日新冠疫情更新通知：温馨提示：第三学期缴费事宜

我谨代表 SISB，希望您和家人正在度过一个安宁的第二学期期末假期。

正如我们在上一次的邮件里通知您的：2019-2020 学年第三学期将按计划从 2020 年 4 月 20 日开始。我们将继续实施网上教学，直至泰国政府批准我们学校可以正常开学。

在此，我们温馨提示您：**2019-2020 学年第三学期学费的缴费截止日期是 2020 年 4 月 17 日**。我们鼓励家长们在截止日期前缴费，以免第三学期的网上课程受到影响。

此外，继续就读 2019-2020 学年第三学期的学生将享受以下福利：

1. 在学费上享受一次性打折优惠（上一次的邮件里已列出具体的优惠信息）
2. 您孩子的学习事宜将照常进行（考试/评估和年终成绩报告单）
3. 学校正常开学后，将为学生提供额外的学习辅导

我恳求您的理解和合作以共渡难关！

非常感谢！

致敬！

Kelvin Koh（许有福）

SISB 泰国新加坡国际学校董事长